



大会

Distr.: General
15 July 2016
Chinese
Original: English

给予殖民地国家和人民独立宣言 执行情况特别委员会

第 5 次会议简要记录

2016 年 6 月 17 日星期五上午 11 时在纽约总部举行

主席： 拉米雷斯·卡雷尼奥先生 (委内瑞拉玻利瓦尔共和国)

目录

西撒哈拉问题(续)

听取非自治领土代表的申诉

本记录可以更正。

更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在记录文本上。更正请尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

16-10266 X (C)



请回收



上午 11 时 45 分宣布开会。

西撒哈拉问题（续）（A/AC.109/2016/17）

1. **主席**说，在第四次会议上，委员会因不幸事件扰乱，被迫中止对西撒哈拉问题的审议。第二天，委员会召开闭门会议，讨论该问题。经广泛讨论后，请求主席起草一份非正式文件，介绍不同观点。在刚刚结束的第二次闭门会议上，文件经协商一致通过。

2. **秘书**宣读了该非正式文件，说委员会已同意，根据大会议事规则第一〇六和一〇七条，主席有权力控制任何会议的程序。

3. 在上述涉及非成员国干扰正式会议进程的事件后，主席团已召开了一次特别闭门会议。会上，特别委员会确认，依据大会第 34/37 号决议第 7 段和第 35/19 号决议第 10 段，萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线（波利萨里奥阵线）为西撒哈拉人民代表。还确认，作为大会附属机构，特别委员会不能挑战这些决议。然而，特别委员会听闻某些成员就该领土的受承认代表问题表达了不同观点。已发起提案提出西撒哈拉在第四委员会的代表权问题。

4. 为特别委员会在公开会议上听取申诉之目的，非自治领土代表与请愿人的主要区别在于代表无需经委员会许可，只需经其同意。委员会在西撒哈拉代表权问题上的做法和语言前后不一，但不管怎样，委员会未就此事项作出正式决定，或大会未就此事项给予授权，则主席无须遵循过去的做法。即便如此，委员会之前曾听取了波利萨里奥阵线观察员的申诉。

5. 鉴于上述，委员会同意听取波利萨里奥阵线观察员以西撒哈拉代表资格发言。

6. **Bouah-Kamon 先生**（科特迪瓦）请秘书处澄清委员会的决定是否经协商一致通过。文件不代表协商一致的决定，因为科特迪瓦代表团同意所涉人员作为波利萨里奥阵线观察员发言，但不同意其作为西撒哈拉人民的代表发言。

7. **秘书**说，她不能就主席起草的文件作出评论。就协商一致的决定而言，虽然委员会有以协商一致的方式

工作的传统，但作为大会附属机构，委员会应遵循大会议事规则。大会议事规则要求在不能达成一致同意的情形下进行表决。

8. **主席**说，非正式文件准确地汇总了广泛的讨论。文件指出，委员会受大会相关决议约束，而改变这些决议的恰当场合是第四委员会。此外，文件清楚地说明，委员会一些成员不认为波利萨里奥阵线是西撒哈拉人民的代表。委员会决定不使这一问题继续妨碍其工作。

9. **Duberry 先生**（安提瓜和巴布达）说，他希望该非正式文件在会议前便已分发，以便安提瓜和巴布达代表团确定立场。他不认为闭门会议期间达成了共识。

10. **Sevilla Borja 先生**（厄瓜多尔）说，科特迪瓦代表及安提瓜和巴布达代表表达了不同于委员会大多数成员的意见。这些代表团完全有权利表达其对协商一致的决定保留意见，但文件已经协商一致通过。而且，文件也清楚地表示存在不同意见。文件未提早分发是因为翻译未能及时完成。

11. **McGuire 女士**（格林纳达）同意需要经协商一致工作。她说，她与安提瓜和巴布达代表一样认为文件应在公开会议前分发，当然也许这是错误的。她认为文件提及了分歧意见的存在，但最终结论是委员会已同意听取波利萨里奥阵线观察员作为西撒哈拉代表的申诉，这意味着已经达成了一致。主席允许代表团作出评论，但他击槌通过该非正式文件前，并未询问各代表团是否全盘赞成文件内容。

12. **Cousiño 先生**（智利）说，文件通过时所有代表团均在场。文件中清楚地表明存在分歧意见，而虽然委员会同意持不同意见的代表团应提出一个不同的提案，但并未有提案被提出。持反对意见的代表团已经表达了其意见，但也参与了协商一致通过该文件。代表团之间以及代表团内部沟通似乎出了问题。代表团参与的是最高级别的国际外交，应以应有的严肃和尊重对待工作。

13. **Rivera 先生**（古巴）说，古巴代表团支持厄瓜多尔代表团和智利代表团的发言。

14. **Hermida Castillo 先生**（尼加拉瓜）说，文件是数小时工作的成果，在上午早些时候的闭门会议上已经经过了公开、透明和包容的讨论。在会议上，所有代表团有充分的时间表达意见，并且大多数代表团表达了对大会决议的支持。按照约定，文件中的确表明了存在分歧意见。虑及尚有待决定的各议程事项，重要的是继续向前推进。尼加拉瓜代表团完全支持厄瓜多尔代表团和智利代表团的发言。

15. **Hamed 先生**（阿拉伯叙利亚共和国）说，委员会已召开两次会议讨论该问题，并且已经彻底、透明地解决了问题。虽然几位参与者表达了不同立场，但无人对文件提出反对。虑及时间有限，委员会需要向前推进，以经协商一致的方式高效工作。

16. **Arancibia Fernández 先生**（玻利维亚多民族国）表达了对厄瓜多尔、智利、古巴、尼加拉瓜和阿拉伯叙利亚共和国代表团发言的支持。他说，该问题已通过透明的方式进行了讨论。非正式文件足以使委员会继续进行工作。

17. **Habib 先生**（印度尼西亚）说，印度尼西亚代表团赞赏委员会在这一极为敏感、复杂和棘手的问题上的耐心，并且正在考虑作出的各项发言和建议。代表团重视主席的公信力和公正性，认为大会第 34/37 和 35/19 号决议把一特定实体视为该有争议领土的代表。为对委员会工作作出建设性贡献，印度尼西亚代表团为主席汇编了最初的闭门会议期间所有的发言和建议，以使非正式文件能够反映委员会的观念。由于该文件旨在达成统一，所以未提及多数或少数。对于非殖民化特别委员会，以协商一致的方式工作尤其重要。

18. 西撒哈拉代表权问题将继续成为特别委员会和第四委员会的争议问题。印度尼西亚代表团期待主席引导委员会统一意见。

听取非自治领土代表的申诉

19. **主席**说，他对文件中反映的不同立场持有应有的尊重，但他有责任推进工作。因此，他请非自治领土代表对委员会发言。按照委员会的惯例，代表将在发言后退席。

20. **Boukhari 先生**（波利萨里奥阵线观察员）说，1991 年，安全理事会成立了联合国西撒哈拉全民投票特派团（西撒特派团）以组织关于自决问题的全民投票。自此摩洛哥一直进行阻挠。按照国际法，摩洛哥的殖民占领构成犯罪，并且威胁到地区和平与安全。虽然秘书长特别代表、秘书长个人特使和非洲联盟西撒哈拉问题特使正在进行努力，但并未取得进展。他呼吁委员会根据约束委员会的大会决议积极促进全面非殖民化，再一次敦促委员会组织西撒哈拉问题特别会议并立即向该领土派遣视察团。

21. 委员会只能够与受承认的独立领土代表或管理国打交道。根据大会第 34/37 号决议，波利萨里奥阵线是西撒哈拉人民的唯一代表。此外，摩洛哥并非管理国，而是以愈发挑衅的方式强加其观点的殖民国，如摩洛哥观察员在前次会议上的鲁莽行为所展现。由于非法吞并，摩洛哥定居者使撒哈拉人民在自己的土地上成为了少数群体。该领土上的所有摩洛哥政治、管理或选举行为都是非法且不正当的，不应影响委员会。委员会应仅由大会相关决议、国际法院咨询意见和联合国法律顾问意见指导（S/2002/161）。委员会的成立是为了消除殖民主义，而非将殖民主义合法化，不应允许摩洛哥通过可耻的殖民主义冒险使其成为共谋。

22. 摩洛哥对秘书长进行人身攻击，并且驱逐了西撒特派团的文职工作人员。虽然安全理事会第 2285 (2016)号决议强调亟待需要西撒特派团重新全面发挥职能以及进行第五轮谈判的重要性，摩洛哥仍不允许文职工作人员返回或重启谈判。摩洛哥只是在拖延时间，安全理事会不应等到 6 月 30 日才向秘书长报告。波利萨里奥阵线再次呼吁理事会防止撒哈拉人民、摩洛哥人民和该地区卷入一系列对抗。就此而言，他感谢安全理事会成员，尤其是委内瑞拉玻利瓦尔共和国、

乌拉圭、安哥拉、新西兰和俄罗斯，这些国家不遗余力地确保理事会承担责任。

23. 对于波利萨里奥阵线而言，西撒特派团是国际社会承诺使非洲最后一块非自治领土以和平方式非殖民化的象征。西撒特派团工作人员返回本身并非目的。波利萨里奥阵线与摩洛哥之间的直接谈判必须重启，并且谈判必须专注于实施公平和自由的全民投票，这是任何非殖民化问题的唯一的民主解决途径。

24. 由于摩洛哥的侵略行为，西撒哈拉人民仍然被剥夺自决权利。波利萨里奥阵线已经与联合国和非洲联盟合作寻找有益于人民和整个地区的民主、和平和有尊严的方法以结束这一僵局。波利萨里奥阵线仍然遵守其对和平愿景的承诺，而和平愿景首先有赖于联合国的努力。对撒哈拉自然资源的掠夺和对地区和平与安全的威胁使得解决这一问题愈发迫在眉睫。委员会中大多数成员都是前殖民地，不应坐视委员会偏离其初衷。

25. 主席提醒各代表团，根据委员会规则，只有委员会成员才可参与问答环节。观察员不可提出程序问题，并且应对委员会表示尊重。上一次委员会会议上一再发生的事件属于外交方面的不光彩行为。各方都已经拥有对委员会发言的机会。

26. **Sevilla Borja 先生**（厄瓜多尔）说，他极为关心地听取了西撒哈拉人民代表的发言，遗憾的是该发言受到了某个代表团发出的噪音和叫喊的干扰。这种行为令人痛心背离了该代表团过去年间的优雅和专业的外交风格，其适宜的场合是街头游行，而非庄严的联合国会议厅。国家间彼此尊重是共存的基础。

27. 就邀请委员会向该领土派遣视察团而言，他忆及大会曾于 1972 年向非洲最后的葡萄牙殖民地几内亚比绍和佛得角派遣了极为成功的视察团。虽然局势不同，因为摩洛哥并非管理国，委员会仍应考虑此类先例，更严肃地考虑波利萨里奥阵线重新提出的邀请。

28. 他请观察员详细说明全民投票的情况。

29. **Arcia Vivas 先生**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）感谢观察员作为大会第 34/37 号和第 35/19 号决议确认的西撒哈拉人民的唯一合法代表发言，并呼吁委员会就长期拖延的西撒哈拉非殖民化问题立即采取行动。他希望冲突其他各方仿效撒哈拉人民代表的愿意和解的态度。他重申委内瑞拉政府对秘书长及其个人特使活动以及西撒特派团工作的支持，认为西撒特派团必须立即恢复全面职能。

30. 代表发言期间会议室中的诽谤中伤不应存在于委员会。这是以凌辱对待真理的令人痛心的例子。

31. **Boukhari 先生**（波利萨里奥阵线观察员）说，自决问题全民投票已成为安理会第 658(1990)号和第 690(1991)号决议的里程碑。鉴于摩洛哥已明确同意善意自决，西撒哈拉已在时任秘书长个人特使詹姆斯·贝克的监督下统计选民名册，而贝克先生很难因反摩洛哥为由受到指责。然而，虽然摩洛哥已同意联合国解决计划中呼吁的投票，但该国于 2004 年通知秘书长不能就任何独立问题全民投票进行合作。所以，摩洛哥代表最近声称联合国破坏了全民投票的言辞是虚伪的废话。

32. 安全理事会正尝试重启争议双方的谈判。必须找到使得西撒哈拉人民能够行使自决权利的方法。摩洛哥已宣布对该领土的主权，拒绝考虑全民投票，并且自 2012 年以来就中止了直接谈判。该国 3 月驱逐西撒特派团是在棺材上钉入了最后一颗钉子。显然，该国的意图是阻止联合国为和平解决问题进行的斡旋努力，由此损害本组织的公信力并且延长和平的撒哈拉人民遭受的不公正。

33. **Arancibia Fernández 先生**（玻利维亚多民族国）说，虑及外交途径所必需的透明性，他感激西撒哈拉人民代表的坦诚发言。他感谢主席决定听取该代表的发言，并赞成委员会应继续这样做。

34. **Rivera 先生**（古巴）说，虽然主题极为敏感，但委员会仍最终完成了任务，古巴代表团为此感到欣慰。

中午 12 时 40 分散会。